

WNIOSEK O WYDANIE WIZY KRAJOWEJ W CELU REPATRIACJI
ЗАЯВКА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ВИЗЫ В ЦЕЛЯХ РЕПАТРИАЦИИ

Formularz bezpłatny/ Бесплатная заявка

.....
(pieczęć urzędu konsularnego/
печать консульского учреждения)

(rok/ год) (miesiąc/
месяц) (dzień/ день)

(data złożenia wniosku/ дата составления заявки)

Nr akt/ № документа

CZĘŚĆ I WNIOSKODAWCA/ ЧАСТЬ I ЗАЯВИТЕЛЬ

Uwaga :

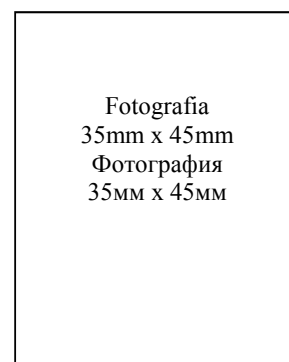
Wniosek wypełnia się w języku polskim.

W przypadku braku wystarczającej ilości miejsca na dokonanie wpisów proszę sporządzić je na oddzielnych kartkach i dołączyć do wniosku.

Примечание :

Заявка заполняется на польском языке.

При нехватке места для записей к заявке прилагается дополнительный лист.



A. OŚWIADCZENIE WNIOSKODAWCY/ ЗАЯВЛЕНИЕ

Wnoszę/ nie wnoszę¹ o wydanie decyzji w sprawie uznania mnie za osobę pochodzenia polskiego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o repatriacji (Dz. U. z 2014 r. poz. 1392, z późn. zm.).

Я подаю заявление/не подаю заявление² о выдаче решения по вопросу признания меня лицом польского происхождения в соответствии с законом «О репатриации» от 9 ноября 2000 г. (Законодательный вестник за 2014 г., поз. 1392, с последующими изменениями).

(rok / год) (miesiąc/
месяц) (dzień/
день)
(miejsce złożenia oświadczenia/
место составления заявки)
(podpis wnioskodawcy/
подпись заявителя)

B. DANE OSOBOWE WNIOSKODAWCY/ ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ЗАЯВИТЕЛЯ

1. Nazwisko/ Фамилия:

2. Czy używał(a) Pan(i) innych nazwisk?/
Использовали ли вы другие фамилии?

Tak/ Да

Nie/ Нет

(proszę wstawić „x” w odpowiedniej rubryce/ поставить „x” в соответствующем поле)

Nazwiska wcześniej używane/
Предыдущие фамилии:

¹ Niepotrzebne skreślić.

² Ненужное зачеркнуть.

3. Nazwisko rodowe/
Родовая фамилия:
4. Imię (imiona)/ Имя (имена):
5. Imię ojca/ Имя отца:
6. Nazwisko rodowe ojca/
Родовая фамилия отца:
7. Nazwiska wcześniej używane
przez ojca/
Предыдущие фамилии отца:
8. Imię matki/ Имя матери:
9. Nazwisko rodowe matki/
Родовая фамилия матери:
10. Nazwiska wcześniej używane
przez matkę/
Предыдущие фамилии матери:
11. Data urodzenia/
Дата рождения:
(rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)
12. Płeć/ Пол:
(wpisać M – dla mężczyzny, K – dla kobiety/
M – мужчина, K – женщина)

C. MIEJSCE URODZENIA/ МЕСТО РОЖДЕНИЯ

1. Miejscowość/
Населенный пункт:
2. Rejon/powiat/ Район:
3. Obwód/województwo/
Область:
4. Kraj urodzenia (nazwa państwa)/
Страна рождения (название государства):

D. NARODOWOŚĆ/POCHODZENIE/ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ/ ПРОИСХОЖДЕНИЕ

1. Narodowość/pochodzenie/
Национальность/происхождение:
2. Czy deklarował(a) Pan(i) inną(e) narodowość/pochodzenie?/
Декларировали ли вы другую национальность/происхождение?
(proszę wstawić „x” w odpowiedniej kolumnie/ поставить „x” в соответствующем поле) Tak/ Да Nie/ Нет

3. Proszę wymienić inną(e) deklarowaną(e) narodowość/pochodzenie oraz podać daty deklaracji/
Укажите другие декларированные национальности/происхождение и дату декларации:

.....

.....

.....

E. OBYWATELSTWO/ ГРАЖДАНСТВО

1. Obywatelstwo w dniu urodzenia/ Гражданство на день рождения:

2. Obywatelstwo obecne/ Актуальное гражданство:

3. Czy posiadał(a) Pan(i) inne obywatelstwo?/ Имели ли вы другое гражданство?
(proszę wstawić „x” w odpowiedniej rubryce/ поставить „x” в соответствующем поле) Tak/ Да Nie/ Нет

4. Proszę wymienić inne posiadane obywatelstwa oraz podać daty ich nabycia/ Укажите другие гражданства и дату их приобретения:
.....
.....
.....

F. STAN CYWILNY/ СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

(kawaler, panna, żonaty, mężatka, rozwiedziony(na), wdowiec, wdowa)

(не замужем, не женат, замужем, женат, разведена, разведен, вдова, вдовец)

G. DOKUMENT TOŻSAMOŚCI/ ДОКУМЕНТ УДОСТОВЕРЯЮЩИЙ ЛИЧНОСТЬ

1. Nazwa dokumentu/ Название документа:

2. Seria i numer/ Серия и номер:

3. Data wydania/ Дата выдачи:
(rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)

4. Data upływu ważności/ Дата окончания срока действия:
(rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)

5. Organ wydający/ Выдан органом:

H. DOKUMENT PODRÓŻY/ ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ

1. Nazwa dokumentu/ Название документа:

2. Seria i numer/ Серия и номер:

3. Data wydania/ Дата выдачи:
(rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)

4. Data ważności/ Дата окончания срока действия:
(rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)

5. Organ wydający/ Выдан органом:

I. MIEJSCE ZAMIESZKANIA/ МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО

1. Miejscowość/ Населенный пункт:

2. Rejon/ Район:

3. Obwód/ Область:

4. Państwo/ Государство:

5. Ulica/ Улица:

6. Numer domu/ Номер дома: 7. Numer mieszkania/
Номер квартиры:

8. Kod pocztowy/ Почтовый индекс: 9. Telefon/
Телефон:

J. WYKSZTAŁCENIE/ ОБРАЗОВАНИЕ

(podstawowe, zawodowe, średnie, wyższe – potwierdzone dokumentem urzędowym)
(начальное, профессиональное, среднее, высшее – подтвержденное документом учреждения)

K. KWALIFIKACJE ZAWODOWE/ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ

1.	Zawód/ Профессия:	wyuczony/ выученная:	wykonywany/ выполняемая:
2.	Inne posiadane i udokumentowane kwalifikacje i umiejętności: Другие квалификация и умения, подтвержденные документами:		

**L. CZY BYŁ(A) PAN(I) KARANY(A) SĄDOWNIE?/
НАКАЗЫВАЛИСЬ ЛИ ВЫ В СУДЕБНОМ ПОРЯДКЕ?**

(proszę wstawić „x” w odpowiedniej rubryce/
поставить „x” в соответствующем поле)

Tak/ Да Nie/ Нет

Jeżeli tak, proszę podać kiedy i za jakie przestępstwo(wa)/ Если да, когда и за какое преступление (преступления):

.....

.....

.....

L. STOSUNEK DO SŁUŻBY WOJSKOWEJ/ ОТНОШЕНИЕ К ВОИНСКОЙ ОБЯЗАННОСТИ

Czy podlega Pan(i) obowiązkowi służby wojskowej?/ Подлежали ли вы призыву на военную службу?
Czy odbył(a) Pan(i) służbę wojskową?/ Проходили ли вы военную службу?

Tak/ Да Nie/ Нет

Jeżeli tak, proszę podać kiedy/ Если да, напишите когда:

.....

.....

M. MIEJSCE ZAMIESZKANIA WNIOSKODAWCY NA TERENIE OBECNEJ REPUBLIKI ARMENII, REPUBLIKI AZERBEJDŻANU, GRUZJI, REPUBLIKI KAZACHSTANU, REPUBLIKI KIRGISKIEJ, REPUBLIKI TADŻYKISTANU, TURKMENISTANU, REPUBLIKI UZBEKISTANU ALBO AZJATYCKIEJ CZĘŚCI FEDERACJI ROSYJSKIEJ

МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО ЗАЯВИТЕЛЯ НА ТЕРРИТОРИИ НЫНЕШНЕЙ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ, АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ГРУЗИИ, РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН, КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН, ТУРКМЕНИСТАНА, РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИЛИ В АЗИАТСКОЙ ЧАСТИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

1. Państwo/ Государство:

2. Obwód/województwo/
Область:

3. Rejon/powiat/ Район:

4. Miejscowość/
Населенный пункт:

5. Ulica/ Улица:

6. Numer domu/ Номер дома:

7. Numer mieszkania/
Номер квартиры:

8. Czas zamieszkania (od – do): -
Срок пребывания (с – до) (rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день) (rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)

**N. INFORMACJA O POBYTACH WNIOSKODAWCY NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ/
СВЕДЕНИЯ О ПРЕБЫВАНИИ ЗАЯВИТЕЛЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ Польша**

Lp.	Okres pobytu (od – do)/ Срок пребывания (с – до)	Miejsce pobytu/ Место пребывания	Cel pobytu/ Цель пребывания

**O. Z KIM ZAMIERZA PAN(I) PRZYBYĆ NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ/
С КЕМ ВЫ ХОТИТЕ ВЪЕХАТЬ НА ТЕРРИТОРИЮ РЕСПУБЛИКИ Польша**

Lp.	Imię i nazwisko/ Имя и фамилия	Data urodzenia/ Дата рождения	Stopień pokrewieństwa/ Степень родства

P. PRZEWIDYWANE WARUNKI DO OSIEDLENIA SIĘ NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ/ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ УСЛОВИЯ ПОСЕЛЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

1. Przewidywane źródła utrzymania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej/

Предполагаемые источники средств к существованию на территории Республики Польша

Emerytura lub renta, praca najemna (proszę wymienić pracodawcę). Proszę podać, czy wnioskodawca ma zamiar wwieźć na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej własne mienie lub środki finansowe (jakie i w jakiej wysokości) bądź wskazać osobę (np. członka rodziny) lub instytucję, która zobowiązała się dołożenia na utrzymanie wnioskodawcy (przez jaki okres).

Пенсия по старости или пенсия по инвалидности, работа по найму (назвать работодателя). Напишите, намерены ли вы ввезти на территорию Республики Польша собственное имущество либо финансовые средства (какие и в каком размере), или назовите лицо (например, члена семьи) либо организацию, которая обязалась содержать заявителя (на какой срок).

.....

.....

.....

.....

2. Miejsce zamierzonego osiedlenia się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej/

Место предполагаемого поселения на территории Республики Польша

Proszę podać dokładny adres i tytuł prawny, na podstawie którego wnioskodawca zamierza zajmować wskazany lokal mieszkalny/
Назовите точный адрес и правовой титул, на основании которого заявитель намерен проживать в указанной квартире:

1. Województwo/ Воеводство:

2. Miejscowość/ Населенный пункт:

3. Ulica/ Улица:

4. Numer domu/ Номер дома: 5. Numer mieszkania/
Номер квартиры:

6. Kod pocztowy/ Почтовый индекс: -

7. Tytuł prawny/ Правовой титул:
(np. własność, najem, dzierżawa/ например: собственность, аренда)

**R. DANE DOTYCZĄCE RODZICÓW (OPIEKUNÓW PRAWNYCH) WNIOSKODAWCY/
ИНФОРМАЦИЯ О РОДИТЕЛЯХ (ЗАКОННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЯХ) ЗАЯВИТЕЛЯ**

**DANE OSOBOWE OJCA (OPIEKUNA PRAWNEGO) WNIOSKODAWCY/
ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ОТЦА (ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) ЗАЯВИТЕЛЯ**

1. Nazwisko/ Фамилия:

2. Czy używał innych nazwisk?/ Использовал ли он другие фамилии?
(proszę wstawić „x” w odpowiedniej rubryce/ поставить „x” в соответствующем поле) **Tak/ Да** **Nie/ Нет**

3. Nazwiska wcześniej używane/
Предыдущая фамилия/фамилии:

4. Nazwisko rodowe/
Родовая фамилия:

5. Imię (imiona)/ Имя (имена):

6. Imię ojca/ Имя отца:

7. Nazwisko rodowe ojca/
Родовая фамилия отца:

8. Nazwiska wcześniej używane/
Предыдущая фамилия/фамилии:

9. Imię matki/ Имя матери:

10. Nazwisko rodowe matki:/
Родовая фамилия матери:

11. Nazwiska wcześniej używane/
Предыдущая фамилия/фамилии:

12. Data urodzenia/ Дата рождения:
(rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)

13. Płeć/ Пол:

(dotyczy tylko opiekuna prawnego;
wpisać M – dla mężczyzny, K – dla kobiety/
касается только законного представителя; М – мужчина, К – женщина)

MIEJSCE URODZENIA OJCA (OPIEKUNA PRAWNEGO) WNIOSKODAWCY/ МЕСТО РОЖДЕНИЯ ОТЦА (ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) ЗАЯВИТЕЛЯ

1. Kraj urodzenia/ Страна рождения
(nazwa państwa/ название страны):

2. Obwód/województwo/ Область:

3. Rejon/powiat/ Район:

4. Miejscowość/ Населенный пункт:

NARODOWOŚĆ/POCHODZENIE OJCA (OPIEKUNA PRAWNEGO) WNIOSKODAWCY/ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ/ПРОИСХОЖДЕНИЕ ОТЦА (ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) ЗАЯВИТЕЛЯ

1. Narodowość/pochodzenie
Национальность/происхождение:

2. Czy ojciec (opiekun) deklarował inną narodowość/pochodzenie?/
Декларировал ли отец (представитель) другую национальность/происхождение?
(proszę wstawić „x” w odpowiedniej kolumnie/ поставить „x” в соответствующем поле) Tak/ Да Nie/ Нет

3. Proszę wymienić inną deklarowaną narodowość/pochodzenie oraz podać daty tych deklaracji/

Укажите другую декларированную национальность/происхождение и дату декларации:
.....
.....
.....

OBYWATELSTWO OJCA (OPIEKUNA PRAWNEGO) WNIOSKODAWCY/ ГРАЖДАНСТВО ОТЦА (ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) ЗАЯВИТЕЛЯ

1. Obywatelstwo w dniu urodzenia/
Гражданство на день рождения:

2. Obywatelstwo ostatnio posiadane/
Последнее гражданство:

3. Czy ojciec (opiekun) posiadał inne obywatelstwo?/
Приобрел ли отец (представитель) другое гражданство?
(proszę wstawić „x” w odpowiedniej kolumnie/ поставить „x” в соответствующем поле) Tak/ Да Nie/ Нет

4. Proszę wymienić inne posiadane obywatelstwa ojca (opiekuna) oraz podać daty ich nabycia/

Укажите другое приобретенное гражданство отца (представителя) и дату его приобретения:
.....
.....

**DANE OSOBOWE MATKI (OPIEKUNA PRAWNEGO) WNIOSKODAWCY/
ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ МАТЕРИ (ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) ЗАЯВИТЕЛЯ**

1. Nazwisko/ Фамилия:
2. Czy matka (opiekun) używała innych nazwisk?/
Использовала ли мать (представитель) другие фамилии?
Tak/ Да Nie/ Нет
(proszę wstawić „x” w odpowiedniej rubryce/ поставить „x” в соответствующем поле)
3. Nazwiska wcześniej używane/
Предыдущая фамилия/фамилии:
4. Nazwisko rodowe/
Родовая фамилия:
5. Imiona/ Имена:
6. Imię ojca/ Имя отца:
7. Nazwisko rodowe ojca/
Родовая фамилия отца:
8. Nazwiska wcześniej używane /
Предыдущая фамилия/фамилии:
9. Imię matki/ Имя матери:
10. Nazwisko rodowe matki/
Родовая фамилия матери:
11. Nazwiska wcześniej używane /
Предыдущая фамилия/фамилии:
12. Data urodzenia/ Дата рождения:
(rok/ год) (miesiąc/ месяц) (dzień/ день)
13. Płeć/ Пол:
(dotyczy tylko opiekuna prawnego; wpisać M – dla mężczyzny, K – dla kobiety/ касается только законного представителя; M – мужчина, K – женщина)

**MIEJSCE URODZENIA MATKI (OPIEKUNA PRAWNEGO) WNIOSKODAWCY/ МЕСТО РОЖДЕНИЯ МАТЕРИ
(ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) ЗАЯВИТЕЛЯ**

1. Kraj urodzenia/ Страна рождения
(nazwa państwa/ название страны):
2. Obwód/województwo/ Область:
3. Rejon/powiat/ Район:
4. Miejscowość/ Населенный пункт:

**NARODOWOŚĆ /POCHODZENIE MATKI (OPIEKUNA PRAWNEGO) WNIOSKODAWCY/
НАЦИОНАЛЬНОСТЬ/ПРОИСХОЖДЕНИЕ МАТЕРИ (ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ) ЗАЯВИТЕЛЯ**

1. Narodowość/pochodzenie/
Национальность/происхождение:
2. Czy matka (opiekun) deklarowała inną narodowość/pochodzenie?/
Декларировала ли мать (представитель) другую национальность/происхождение?
Tak/ Да Nie/ Нет
(proszę wstawić „x” w odpowiedniej rubryce/ поставить „x” в соответствующем поле)

- polskie dokumenty tożsamości/ польские документы, удостоверяющие личность;
- dokumenty poświadczające fakt deportacji lub uwięzienia, zawierające wpis informujący o narodowości polskiej/ документы, подтверждающие факт депортации либо тюремного заключения с отметкой о польском происхождении;
- dokumenty tożsamości lub inne dokumenty urzędowe zawierające wpis informujący o narodowości polskiej/ документы, удостоверяющие личность, или другие официальные документы с отметкой о польской национальности;
- dokumenty o rehabilitacji osoby deportowanej, zawierające wpis informujący o narodowości polskiej/ документы о реабилитации депортированного лица с отметкой о польской национальности;
- dokumenty potwierdzające prześladowanie osoby ze względu na jej polskie pochodzenie/ документы о преследовании лица из-за польского происхождения;
- oświadczenie pod rygorem odpowiedzialności karnej, za składanie fałszywych zeznań, że dane zawarte we wniosku są prawdziwe/ заявление о достоверности данных, указанных в заявке, под угрозой уголовной ответственности за предоставление ложной информации;
- inne dokumenty potwierdzające okoliczności wymienione we wniosku/ другие документы, подтверждающие указанные в заявке обстоятельства

WYMIENIĆ DOKUMENTY ZAŁĄCZANE DO WNIOSKU/ СЛЕДУЕТ ПЕРЕЧИСЛИТЬ ПРИЛАГАЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

1.		8.	
2.		9.	
3.		10.	
4.		11.	
5.		12.	
6.		13.	
7.		14.	

CZĘŚĆ III. OŚWIADCZENIE WNIOSKODAWCY/OPIEKUNA PRAWNEGO

ЧАСТЬ III. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАЯВИТЕЛЯ/ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

Wnoszę o wydanie wizy krajowej w celu repatriacji.

Подая заявление о выдаче национальной визы в целях репатриации.

.....
(miejsowość/ место)

.....
(data/ дата)

.....
(podpis wnioskodawcy/ подпись заявителя)

Wyrażam zgodę na nabycie obywatelstwa polskiego przez objętych wnioskiem małoletnich pozostających pod moją władzą rodzicielską (dotyczy wniosku dla małoletniego).

Даю согласие на предоставление польского гражданства указанным в заявке несовершеннолетним лицам, находящимся под моей опекой (касается заявки для несовершеннолетних).

.....
(miejsowość/ место)

.....
(data/ дата)

.....
(podpis małżonka wnioskodawcy/
подпись супруга заявителя)

POUCZENIE/ ПОУЧЕНИЕ

Jeżeli wniosek, który strona złożyła przed konsulem, nie czyni zadość wymaganiom ustalonym w przepisach polskiego prawa, konsul wzywa stronę do usunięcia braków w terminie 30 dni. Nieusunięcie braków spowoduje pozostawienie wniosku bez rozpatrzenia.

